

szawie. Konwencja wejdzie w życie po upływie 15 dni od dnia wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i pozostanie w mocy tak długo, dopóki nie zostanie wypowiedziana przez jedną ze Stron kontraktujących za rocznym wypowiedzeniem.

Na dowód czego Pełnomocnicy podpisali niniejszą Konwencję i opatrzyli ją swemi pieczęciami.

Spisano w Pradze, trzydziestego maja tysiąc dziewięćset dwudziestego piątego roku, w dwóch oryginałach, po jednym dla każdej Strony.

(L. S.) Walery Goetel  
(L. S.) Jerzy Bogorya-Kurzeniecki  
(L. S.) Jan Dvořáček  
(L. S.) Ladislav Kovář

Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną zarówno w całości, jak i każde z zawartych w niej postanowień, oświadczamy, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i zatwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

W Warszawie, dnia 15 września 1925 r.

(—) S. Wojciechowski

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej  
Prezes Rady Ministrów:

(—) W. Grabski

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) Al. Skrzyński

L. S.

La Convention entrera en vigueur le 15-ème jour après l'échange des instruments de ratification et pourra être dénoncée par chacune des Parties sur préavis d'un an.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Prague, le trente mai mil neuf cent vingt cinq en deux exemplaires originaux, dont un pour chacune des Parties.

(L. S.) Walery Goetel m. p.  
(L. S.) Jerzy Bogorya-Kurzeniecki m. p.  
(L. S.) Jan Dvořáček m. p.  
(L. S.) Ladislav Kovář m. p.

Après avoir vu et examiné ladite Convention, Nous l'avons approuvée et approuvons en toutes et chacune des dispositions qui y sont contenues; déclarons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée, et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi Nous avons donné les présentes, revêtues du Sceau de la République de Pologne.

À Varsovie, le 15 septembre 1925.

(—) S. Wojciechowski

Par le Président de la République  
Le Président du Conseil des Ministres:  
(—) W. Grabski

Le Ministre des Affaires Étrangères:  
(—) Al. Skrzyński

L. S.

### 334.

#### Oświadczenie rządowe

z dnia 29 maja 1926 r.

**w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Konwencji Turystycznej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką, podpisanej dnia 30 maja 1925 r.**

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. 14 Konwencji Turystycznej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką, podpisanej dnia 30 maja 1925 roku, dokumenty ratyfikacyjne powyższej Konwencji wymienione zostały w Warszawie dnia 27 maja 1926 r. i że Konwencja ta wchodzi w życie 12 czerwca 1926 r.

Kierownik Ministerstwa Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*

### 335.

#### Rozporządzenie Rady Ministrów

z dnia 26 maja 1926 r.

**o wysokości kar pieniężnych przewidzianych dekretem z dnia 7 lutego 1919 r. o rejestrze handlowym (Dz. P. P. P. № 14, poz. 164).**

Na podstawie art. 1 ustawy z dnia 17 maja 1923 r. w przedmiocie upoważnienia Rady Ministrów do wprowadzania zmian w kwotach pieniężnych usta-

ionych w rosyjskiej ustawie postępowania cywilnego i niektórych innych ustawach obowiązujących w b. zarborze rosyjskim (Dz. U. R. P. № 59, poz. 417) — zarządza się co następuje:

§ 1. Przewidziane w dekrete o rejestrze handlowym z dnia 7 lutego 1919 r. (Dz. P. P. P. № 14, poz. 164) kary pieniężne ostatnio określone w § 3 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 18 lutego 1924 r. (Dz. U. R. P. № 16, poz. 154) wynoszą: w art. 6 od 12 do 600 złotych i w art. 70 do 6.000 złotych,